

KULTURA-ANIZTASUN ETA MIGRAZIOAREN ATALAREN AKTA
ACTA DE LA SECCION DE DIVERSIDAD CULTURAL Y MIGRACIÓN

DATA-FECHA 07/11/2019.

ORDUA-HORA 19 h.

IRAUPENA-DURACIÓN 2 horas.

LEKUA-LUGAR: PALACETE MUNICIPAL

BERTARATUTAKOAK-PERSONAS ASISTENTES

Ana Monreal	PRESIDENTA DE LA SECCIÓN DE DIVERSIDAD CULTURAL
Joseba Ginés	EH BILDU
Maite Ezkurra	EH BILDU
Sergio Barásoain	PSN
Lurdes Garrido	CAMBIANDO BURLADA-BURLADA ALDATUZ
Manolo Vizcay	CAMBIANDO BURLADA-BURLADA ALDATUZ
Lourdes Lozada	PODEMOS-AHAL DUGU
Iñigo Uharte	GEROA BAI
Jesús Mari Pérez Iturri	PARTICULAR
Samson Según Sonowo	ASOCIACIÓN DE NIGERIANOS DE NAVARRA
M ^a Carmen Miguéliz	CENTRO DE SALUD DE BURLADA
Safiatou Sidibe	FLOR DE AFRICA-BENKADI
Amaia Domeño	BURLATAKO TXISTULARIAK
Patricia Hernández	PARTICULAR DE COLOMBIA
Alejandra Trujillo	PARTICULAR DE COLOMBIA
Mayra Vargas	PARTICULAR DE PERÚ
Isabel Huarte	CRUZ ROJA BURLADA
Marlene Ojeda	APROFENA
Diana Chow	PARTICULAR DE TAIWAN
Blanca Álvarez	APYMA ASKATASUNA
Leire Manterola	PARTICULAR
Fernando Larraza	PARTICULAR
Tanya Naydenova	ROSA DE BULGARIA
Kalina Sotirova	ROSA DE BULGARIA
Diego Cardona	ASOCIACIÓN INTEGRACIÓN SIN FRONTERAS
Michael Moreno	PARTICULAR
Santi Gil-Ibarrola	SECRETARIO DE LA SECCIÓN

ETORRI EZINA ADIERAZI DUTENAK-EXCUSAN ASISTENCIA:

J. Alberto Azkarate	BURLATA HARRERA HIRIA/BURLADA CIUDAD DE ACOGIDA
Neivi Ayobi	PARTICULAR DE COLOMBIA

LANDUTAKO GAIAK-ASUNTOS TRATADOS

1º.- Constitución de la Sección de Diversidad Cultural y Migración / Kultura-aniztasun eta Migrazioaren Atala Eratzea

Santi Gil-Ibarrola, el técnico de Diversidad Cultural y Migración, secretario de esta Sección hace un agradecimiento expreso a los miembros del grupo motor en la anterior legislatura por su trabajo: la concejala delegada Lourdes Lozada por Cambiando Burlada, el concejal Joseba Ginés por EH Bildu, Manolo Vizcay y Jesús Mari Pérez Iturri representantes de Cambiando Burlada y Maite Ezkurra de EH Bildu. Seguidamente presenta a la nueva concejala delegada para esta legislatura que hemos iniciado, Ana Monreal de Navarra Suma.

A continuación, explica los objetivos y funcionamiento de la Sección y del Consejo Sectorial que agrupa a todas las Secciones, y para el que, en el segundo punto del orden del día, la Sección tendrá que elegir un representante.

Aclara que para participar en la Sección las asociaciones y los y las particulares deben cumplimentar la solicitud de participación en la Sección. En el caso de las asociaciones deben también cumplimentar el documento de designación de sus representantes. En el caso de las asociaciones y particulares, deben ratificar su pertenencia a la Sección cumplimentando de nuevo la solicitud y sólo si sus representantes cambian, el documento de designación de estos.

Tras recoger todas las solicitudes de los y las presentes se da por CONSTITUIDA la Sección.

2º.- Designación de un/a representante de la Sección en el Consejo Sectorial de Participación Ciudadana / Hiritar Partaidetzako Sektore-kontseiluan Atalaren ordezkari bat izendatzea

El técnico anuncia que será él el secretario del Consejo Sectorial o Comisión Plenaria porque además de su función habitual como técnico de Diversidad Cultural y Migración, el equipo de gobierno quiere que lleve también la participación ciudadana.

Pregunta si hay alguna persona que se quiera presentar voluntaria para ser representante de la Sección en ese órgano. Aclara que tiene que ser un/a miembro no político de la Sección porque los partidos políticos ya tienen sus propios representantes en el Consejo Sectorial.

Tanya Naydenova de la asociación Rosa de Bulgaria y Diego Cardona de la Asociación Integración Sin Fronteras presentan su candidatura. Maite Ezkurra interviene para decir que cree que el o la representante debería estar afincada en Burlada. Lourdes Lozada y el técnico aclaran que en la ordenanza se señala que con tener arraigo en la localidad y realizar actividades en Burlada es suficiente para participar en la Sección y ser su representante. En ese momento Leire Manterola decide presentar también su candidatura.

Cada candidato/a expone porque cree que es el o la candidata ideal y se pasa a votar en secreto. La votación da 10 votos a Tanya Naydenova, 8 a Leire Manterola y 4 a Diego Cardona. Por lo tanto, Tanya es nombrada representante y a pesar de que no lo pone en ordenanza, se decide que Leire, la segunda más votada, sea la suplente. El Consejo Sectorial o Comisión Plenaria se reunirá dos veces al año, concretamente en noviembre y marzo. Aunque la ordenanza fija reuniones trimestrales el equipo de gobierno ha considerado que son demasiadas.

3º.- Próximas actividades / Hurrengo ekitaldiak

Santi hace un repaso de las actividades que se están realizando y de las que se van a desarrollar hasta el final del año:

En primer lugar, explica que como las clases de castellano básico que imparte el Centro Jose María Iribarren en el Palacete de Burlada están saturadas y hay una gran lista de espera, ha conseguido que un grupo de profesores/as voluntarias, Clases para todas-Guztientzako klaseak, impartan clase en el Centro de Servicios Sociales a pequeños grupos de 3-4 personas, de lunes a viernes por la mañana.

Por el momento van a empezar con tres profesores/as y doce alumnos/as. Podrían incluso impartir clases de refuerzo en matemáticas, física y química, lengua castellana e inglés a alumnado de la ESO y Bachillerato, teniendo en cuenta que no podrían afrontar una avalancha de peticiones. Para eso hay otra posibilidad en Burlada que es la asociación Lagundu Arakil que da apoyo escolar a chicos y chicas de hasta 14 años. Seguiremos enviando primero a las personas a las clases de Jose María Iribarren para evitar que puedan retirarlas algún día por falta de alumnado, para que en definitiva Gobierno de Navarra sea consciente de que existe la necesidad. Isabel Huarte de Cruz Roja explica que en Burlada ellas no imparten clases de castellano pero que tienen el proyecto "Parejas Lingüísticas" para la práctica oral del castellano.

Después recuerda que del 15 al 29 de noviembre estará en la Casa de Cultura la exposición antirumores titulada "Tras los Rumores, las Personas". Personas de Burlada ayudan prestando su imagen a desmontar rumores que afectan negativamente a la población migrantes. Se ha realizado con la Asociación Fotográfica Desenfoque y está teniendo mucho eco ya que la estamos moviendo por toda Navarra gracias a una subvención de Paz y Convivencia de Gobierno de Navarra. En concreto ha estado en la localidad de Olazti en Sakana, Sangüesa, Olite, Tudela, ahora está en Estella y después en Burlada para ir luego a Sarriguren y a Murchante. Una de las protagonistas junto a su familia es nuestra compañera de Sección Leire. Se valora la posibilidad de hacer una inauguración cuando llegue a Burlada y/o hacer una rueda de prensa. Comentamos que tememos que haya poca respuesta por parte de los medios y que lo que hemos pensado hacer en enviar una nota de prensa y ofrecer a los medios alguna entrevista con algunos/as de las protagonistas para reflejar en un artículo el lado más humano. El conjunto de los y las presentes creen que es lo más adecuado.

Se está ultimando la publicación del Diagnóstico sobre Convivencia en Burlada y Propuesta para un Plan de Acción Municipal. Cuando se publique haremos un acto para presentarlo ante los medios e invitaremos a todas las asociaciones y particulares participantes en este proceso que comenzó en 2016. Se van a hacer ejemplares en castellano y euskera y se repartirán entre los y las profesionales del Ayuntamiento, bibliotecas y asociaciones. En el caso de los y las particulares a quienes lo pidan expresamente.

Ya se ha abierto el plazo de inscripción para el curso de adornos navideños que hemos organizado junto a la asociación Aprofena. Está dentro del proyecto Kulturakide (compañero/a de cultura) en el que, compartiendo un rasgo cultural de una determinada cultura, se fomenta la convivencia entre las personas participantes. En este caso, la confección de adornos navideños es una costumbre muy arraigada en Ecuador y en otros países latinoamericanos.

Queremos seguir aprovechando el Escape Room que organizamos en la ermita del Parque Municipal, en el que en junio tratamos de juntar a jóvenes de diferentes centros educativos de Burlada y de diferente origen. Finalmente fueron tres centros (Askatasuna, Ibaialde e Irabia) los que participaron y aprovechamos en la segunda quincena de julio para abrirlo a personas adultas de Burlada con gran éxito de participación. Ahora hemos hecho el ofrecimiento a los centros de nuevo y por ahora sólo ha contestado Askatasuna. Las sesiones las llevaron a cabo desde Medicus Mundi, que tiene un grupo de acción de jóvenes en el Gazteleku y podrían aportar más jóvenes a las sesiones. Santi invita a Isabel Huarte de Cruz Roja a enviar también a jóvenes miembros de su entidad.

Continúa abierta la posibilidad de participar en Auzokide (vecino/a) el proyecto de las comidas en domicilios particulares y el técnico anima a participar a la concurrencia. Hasta junio se celebraron seis y se decidió que siguiera tras el verano, pero con menos éxito hasta ahora. Teníamos programado hacer una comida de hermandad al final del proyecto donde todos y todas las participantes compartieran su experiencia, sin embargo, pensamos que ha perdido un poco de sentido porque ya ha pasado mucho tiempo. Santi propone aprovechar el aperitivo de la Sección que solemos hacer a final de año para invitar personalmente a todas las personas participantes que hayan participado en el proyecto y hacer el aperitivo en una sociedad de Burlada para, como teníamos programado al principio, acercar a la población migrante a un espacio privativo al que este colectivo difícilmente accede. La propuesta es refrendada por los y las presentes.

4º.- Propuesta de nuevas actividades / Ekitaldi berriak proposatzea

Lourdes Lozada hace dos propuestas. La primera consiste en un curso de cocina que se podría desarrollar en las cocinas del Gazteleku, donde personas voluntarias muestren al resto del grupo cómo se hace un plato típico de su país u origen. Podrían ser dos sesiones por mes, de 18 a 20.30 h., el Gazteleku cierra a las 21 h., donde en cada una de ellas cada uno/a de los y las participantes prepararían un plato y después lo degustarían. El curso duraría dependiendo de la cantidad de personas que se inscribieran. En la gastronomía las personas aprecian muy bien la riqueza de la diversidad y sería un espacio donde sin duda se entraría en relación y se fomentaría la convivencia intercultural.

La segunda propuesta de Lourdes es formar un grupo de bailoterapia, una disciplina muy de moda, donde a través de la música las personas se ejercitan físicamente y se relajan al mismo tiempo. Fáber García, un miembro de la Sección hoy no presente, conoce esta técnica y podría llevar este tipo de sesiones. Santi une esta propuesta a la que varias personas de la Sección como Patricia Hernández, Lorena López y Maia Fedotova hicieron de organizar un grupo de bailes de salón. Bachata, salsa, tango etc. que Patricia explica, podrían cumplir los mismos objetivos que la bailoterapia pero además mostrarían bailes de las diferentes culturas que integran nuestra localidad. Leire Manterola apunta que es más lógico hacer bailes de salón porque detrás de cada uno de ellos hay toda una cultura. Se queda en unir ambas propuestas y en las diferentes sesiones trabajar tanto baile en pareja como baile libre más al estilo de la bailoterapia. En todo caso se conseguiría lograr un espacio de encuentro intercultural además de favorecer una vida más saludable.

Leire Manterola realiza otras propuestas. Por su propia experiencia, residente extranjera en Brasil y recién llegada de vuelta a Burlada con su marido e hija brasileños, ha comprobado que en los centros educativos tras terminar las clases difícilmente se da una relación intercultural entre el alumnado y tampoco entre sus padres y madres. Además, los y las escolares de origen migrantes suelen tener problemas de integración porque en algunos casos se les rechaza e incluso son "carne de cañón" del acoso escolar o bullying. Así lo confirma Carmen Miguéliz trabajadora social del Centro de Salud. Al concejal Iñigo Uhartte le sorprende la falta de relación intercultural y el técnico explica que esa fue precisamente una de las conclusiones del diagnóstico de convivencia intercultural. Aunque las personas mayores de Burlada confiaban en que la relación intercultural se daba de hecho entre los y las jóvenes, al preguntarles nos dimos cuenta de que no, al salir de clase cada uno/a se juntaba mayormente con sus similares: latinos con latinos, magrebíes con magrebíes etc. Leire propone poner en marcha en los centros educativos un proyecto que en Gipuzkoa se denomina Familia-lagun (apoyo familiar), y que consiste en apoyar a los padres y madres migrantes en las tareas, en el aprendizaje del castellano y el euskera... En nuestro caso se trabajaría también la relación intercultural con la realización de actividades extraescolares. Sería muy importante también formar a los padres y madres en diversidad cultural. Carmen Miguéliz piensa que no sólo en diversidad cultural si no también en otro tipo de diversidades como por ejemplo la funcional. Santi explica que esta precisamente fue una de las ideas de las mesas técnicas para la propuesta del plan de acción municipal. Leire señala que para ello haría falta la implicación de padres y madres y la colaboración con las apymas. Manolo Vizcay opina que es muy importante consensuarlo con ellas. Leire ya ha pedido entrar en la apyma de Hilarión Eslava y otro de los miembros de la Sección, Fernando Larraza, está en la de Regina Pacis. En la Sección de hoy está presente Blanca Álvarez de la apyma de Askatasuna y comenta que ella podría transmitirlo en la suya. Nos podríamos dirigir a "La Nogalera" que es el ente que agrupa al conjunto de apymas de Burlada. El proyecto tiene sus dificultades de implantación, pero de funcionar, sin duda sería muy positivo para la inclusión social de las personas migrantes y la convivencia intercultural en Burlada en el presente y también en el futuro.

Leire expone su otra propuesta que es organizar un mercadillo donde por ejemplo, las personas que en el grupo de whatsapp de Diversidad ofertan productos culinarios que ellas mismas elaboran, puedan vender. Se podría vender también productos artesanos, artículos de segunda mano etc. El técnico comenta que la idea tiene sus dificultades porque si se quiere hacer periódicamente tendría que estar dentro de un marco normativo. Precisamente ahora se está rehaciendo la ordenanza de venta ambulante. Otra cosa es que se haga de manera extraordinaria una o dos veces al año, ya que sólo haría falta una autorización puntual de Alcaldía.

Jesús Mari Pérez Iturri comenta que hay un hombre que una vez al mes vende discos y libros en las calles de Burlada y que no sabe qué permiso tendrá. En todo caso la venta de alimentos es más peliaguda porque conlleva riesgos sanitarios. Señala también que con el apoyo de la Mancomunidad en varias localidades se lleva a cabo un mercadillo de trueque y segunda mano, y que se podría valorar traerlo a Burlada. Obviamente, aparte del beneficio económico que puede aportar a algunas personas, es un espacio para la relación intercultural y dinamiza las zonas donde se implantan (comercio, hostelería...). Seguiremos estudiándolo.

Al hilo del comentario sobre el grupo de whatsapp, Santi hace un llamamiento a cuidar las formas en el mismo. Somos conscientes de que muchas personas del grupo están en la misma situación de necesidad y que difícilmente se pueden ayudar unas a otras, sin embargo, hay que tener comprensión con las peticiones de ayuda (vivienda, trabajo...) y evitar comentarios hirientes como los que ha habido en alguna ocasión. De todas formas, se valora que en general los y las integrantes son respetuosas y que sólo se ponen, salvo alguna excepción, cosas que tienen que ver con la diversidad cultural o asuntos de interés como ofertas de empleo, formación etc. Carmen Miguéliz recalca el valor de acogida que aporta pertenecer al grupo y que le transmiten sus usuarios y usuarias.

El técnico recuerda también otra iniciativa que se propuso en las mesas técnicas, hacer una canción de forma colaborativa, que ponga en valor la diversidad cultural de Burlada. Le ha propuesto la colaboración a un grupo de música de Burlada y todavía no le han contestado. Prefiere no decir su nombre por ahora, pero es un grupo que está tomando relevancia en el panorama musical. Además, hay miembros de la Sección con conocimientos musicales, personas que tocan instrumentos etc. La idea es intentar que estuviera preparada para fiestas del año que viene y así poder moverla por los bares, txosnas...

Todas las propuestas se consideran adecuadas y el técnico trabajará y/o apoyará para hacerlas viables en 2020.

4º.- Ruegos y preguntas / Galde eskeak

Amaia Domeño felicita por la organización de los Juegos Interculturales del Burlatako Eguna (Día de Burlada).

No hay más consideraciones.

Se da por terminada la sesión/Saioa amaitutzat eman da.

Burlada, 7 de noviembre de 2019 / Burlata, 2019ko azaroaren 7a